

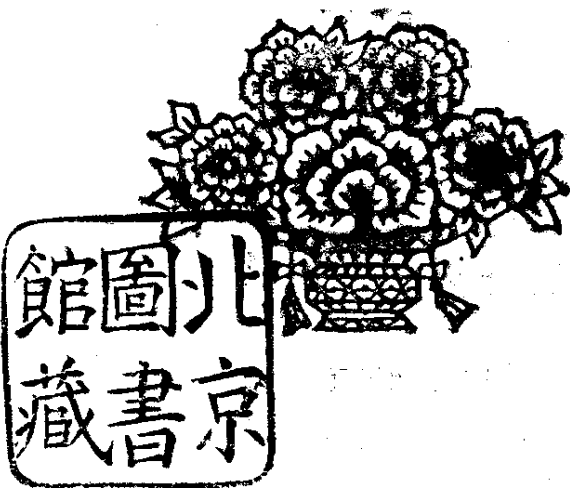
金达莱之歌



5233108

I227
815
3

金达莱之歌



吉林人民出版社

A 821310

金达莱之歌

*

吉林人民出版社出版 吉林省新华书店发行
延边新华印刷厂印刷

*

787×1092毫米 32开本 $4\frac{1}{2}$ 印张 2插页

1981年4月第1版 1981年4月第1次印刷

印数：1—3,300册

书号：10091·799 定价：0.35元

目 录

金 哲:

太阳城.....	(1)
新阿里郎.....	(4)
拔界石.....	(7)
江岸新村.....	(8)
母亲.....	(11)
道拉基.....	(14)
待到稻子熟.....	(17)
山乡路.....	(20)
山村阿妈妮.....	(23)

任晓远:

光荣的祖国.....	(32)
延边.....	(35)
拾木者.....	(37)
贵粉.....	(38)
伽倻琴.....	(40)

致描绘最新地图的人们·····	(42)
路旁的小屋·····	(44)
延边风情·····	(46)
五月五·····	(46)
七月七·····	(47)
仲秋夜·····	(48)

李 旭:

图们江·····	(50)
长白山·····	(54)
夸耀·····	(56)
小夜曲·····	(57)

金成辉:

弹唱吧, 伽倻琴·····	(59)
百合花·····	(61)
我最向往北京·····	(64)
啊, 多好的时光·····	(66)
可别惊醒小宝宝·····	(69)
假如你爱上了我·····	(70)
古洞河诗抄·····	(72)
一、战歌·····	(72)
二、凿洞·····	(74)
三、崩山·····	(75)

四、捷报 (76)

李相珏:

铁心跟党走 (78)

万水千山 (81)

长白瀑布 (83)

花相约 (85)

在瓜地里 (87)

金泰甲:

福女织布 (89)

两棵李树 (92)

密林里的鸽子 (95)

打糕歌 (97)

雪 人:

布尔哈特江 (100)

虽然已经是深夜 (103)

金畅哲:

永远跟你走 (105)

花车 (108)

井台上 (110)

金庚石:

绣心声 (112)

一辈子遨游在森林的海洋 (115)

宋祯煥：

献给党的歌..... (118)

祖国..... (121)

李幸福：

兄弟..... (125)

杜鹃鸟..... (127)

风雪夜..... (128)

韩东吾：

啊，天安门..... (133)

流筏歌..... (135)

插秧谣..... (137)

荡秋千..... (139)

太 阳 城

金 哲

当我伏在奶奶的背上，
从松叶间望见蓝天时，
我咿咿呀呀地摇着小手，
要奶奶把太阳摘下来给我玩。
奶奶说太阳离大地好远好远，
它住在蓝天的尽头太阳城里边。

当我会做木马游戏时，
望着天上的彩云不停地飞驰变幻，
时而象大龙，时而象飞马，
我喊着闹着缠住妈妈，
要她带我骑木马随彩云飞到太阳城里去玩。
妈妈说太阳城离大地好远好远，
驾上双头龙马还要走三个月零三天。

我的个子刚刚长过爸爸的腰，
妈妈不再提太阳城和双头龙马，
给我一把锄头让我分担生活的苦难。
我每天跟着爸爸去开那没边的山荒，
看着太阳升起来又慢慢下降，
我只有在梦中才能去太阳城里游逛。

我一寸一寸地刨着硬土，
血汗沤黄了脚下的绿草，
唉，要能开一条通往太阳城的道多好！
然而，峭壁堵住我的去路，
高山挡着我的视线，
我拖着弱小的身子昏倒在草滩。

一股沁凉的清泉使我睁开眼睛，
我的身边坐着一个穿草鞋的人。
他给我一支枪，
从此，我扔掉锄头穿起军装，
一直向前，向前，
朝着太阳升起的方向……

回头瞩望烽火的里程，

二十年的时光飞逝在战场上，
沃野楼房正迎着朝阳，
胜利的红旗引我来到祖国的心脏。

天上飞着吉祥的白鸽，
地上闪着黑亮的光，
满城是高大的楼房屋舍，
满城是幸福的笑脸，
灿烂的阳光正辉煌耀眼。
我大声扣问回音壁，
整个城市回答出一个声音——
太阳在这里，在人们心间！
啊，这正是太阳城，
不落的太阳照亮人民的心坎！

1962年5月（何鸣雁 译）

新 阿 里 郎

金 哲

飘飘瑞雪预报丰收喜讯，
山谷，田园，冰河喜笑迎春，
阿妈妮迎着雪光弹奏伽倻琴，
从月亮升起红日灿烂的早晨。

娶了新儿媳，
得了超产奖，
火田农^①晚年双喜临门，
阿妈妮想起遥远的北京……

想起北京，想起好日子，
阿妈妮喜不自胜，

① 火田农，即旧社会朝鲜族刀耕火种的贫苦农民。

泪水干涸多年的眼里，
两滴热泪象露珠一样晶莹。

阿里郎，阿里郎，阿拉里哟，
阿里郎翻过十二道山岭^①，
十二道凄风苦雨的山岭啊，
青春埋在凄凉的阿里郎歌声中。

苦难啊，象线一样永远纺不完，
出嫁三年泪水沤烂衣襟，
十三根弦哟，牢牢扎在伽倻琴盘心上，
琴弦弹的都是撕裂人心的苦音。

毛主席的阳光照亮边疆，
彩虹跨过道道山梁，
太阳射出万条金线，
换去了伽倻琴十三根苦涩的弦。

阿里郎，阿里郎，阿拉里哟，
阿里郎走上十三道山岗，

① 朝鲜族民歌《阿里郎》，原为《阿妮郎》，意即我的郎，描述一个被丈夫抛弃的少妇追赶丈夫，含冤死在十二道岗上。

这是幸福的山岗，一层比一层高，
普天下是五彩的霞光。

欢乐的旋律激越昂扬，
仿佛串串珍珠滚落玉盘，
一曲接一曲地唱哟，
满怀的歌儿弹也弹不完，

阿妈妮彻夜抚弄琴弦，
喜悦的心情使她忘记了疲倦；
新阿里郎的歌声回荡在万山间，
幸福的余音袅袅飘向远天。

1962年4月（何鸣雁 译）

拔 界 石

金 哲

黄昏，
两个老人在拔界石。

为什么他们的面颊都那么红？
莫非想起了为抢水争吵的往事？

不，拔掉界石的土地，
将用《东方红》铁牛来翻耕。

从今后冤家成了一家人，
哦，是幸福的早霞照得脸绯红。

1953年春（何鸣雁 译）

江 岸 新 村

金 哲

在激流滚滚的图们江岸上，
有一个没名的小小村庄，
默默无闻地过了多少残冬新春，
象被世人遗忘了一样。

有一年，
汉朝民族两家人，
命运驱使他们流浪到这个小村，
于是，江岸上第一次升起了炊烟。

山上的柞树棵连棵，
穷人却没有一根撑腰的拐棍，
山上的红松密连连，
穷人却没有一根盖草屋的房梁。

没有遮避风雨的茅棚，
只好在草塘里栖身；
没有开荒的黄牛，
只好凭力气去拉犁绳。

一步一滴血和汗，
肩上的皮肉磨去几层；
手举着青纱灯不停地拉呀，
一夜能开出几条垅！

爷爷在这里结束了风烛残年，
爸爸也把青春断送在这无名的小村，
岁月几度盛衰枯荣，
生活依然象风雨中飘摇的青纱灯。

有一天，
忽然来了骑马挎枪的人，
他们带来了指路的明灯，
照亮了阴霾的小山村。

草滩泥塘变成金黄的稻海，
山坡幽谷建起了幢幢新房，

工厂的烟云缭绕在江上，
苹果梨花开满村庄。

患难之交情谊深，
同舟共济使两个民族成了亲兄弟，
年年一起播种共同耕耘，
建设江岸上的幸福山村。

在激流滚滚的图们江岸上，
有一个小小的新村，
象一颗引人注目的明珠，
吸引着来往过江的人。

1955年5月（何鸣雁 译）